



CSCB

www.clubsuizo.info



Inhalt

Agenda	4
Wanderungen	8/25/26
Singgruppe Javea	11
Waadtländer Saucisson	13
Reise Costa Tropical	14
Monatstreff	17/29
Jassfreunde Calpe, Nikolausfeier	19
Weihnachtsfeier CSCB	22
Strand El Portet	26
Vernissage Romy Köster	31
Neujahrsapero CSCB	34
Postzustellung	36
Reisen 2018	38
Tagesausflug Elche 18. April	41

Contenu

Agenda	4
Singgruppe Javea	11
Saucisson Vaudois	13
Voyage à la Costa Tropical	15
Jassfreunde Calpe, fête de la St. Nicolas	19
Fête de Noël du CSCB	23
La Plage du Portet à Moraira	27
Repas des romands	28
Vernissage Romy Köster	31
Apéro du Nouvel An du CSCB	34
Distribution du courrier	36
Voyages 2018	39
Sortie à Elche le 18 avril	42

Herzlich willkommen im Jahre 2018 !

Ja, jedes Jahr, zu Beginn, fragt man sich doch, was das neue Jahr für sich selbst bereit hält.

Für dieses Jahr kann ich schon einiges verraten, was schon auf dem Programm steht. Im Mai wird es eine Bus-Reise in die Extremadura sein. Sie wird uns eine Landschaft Spaniens zeigen, die völlig unterschiedlich der unseren ist. Kulturelles, etwas Geschichte und Gastronomie werden wir erleben können. Im Herbst, bei der Mittelmeer-Kreuzfahrt kann man sich die Meeresbrise um die Nase wehen lassen und bei den Landausflügen Interessantes entdecken. Die Wanderfreudigen haben im Februar die erste Gelegenheit über Stock und Stein zu wandern und mit Ah's und Oh's der Natur und ihrer Vielfalt Tribut zu zollen. Natürlich haben wir auch wieder unsere Vereinsanlässe anzubieten, die nebst anderem in der Agenda aufgelistet sind. Unsere Aktivitäten sind vielfältig. Ich freue mich euch ab und zu an einer dieser Veranstaltungen zu treffen und mit euch zusammen diese Seite des Lebens zu geniessen. Also dann, ab in den Frühling...

Eure Präsidentin Erika Jenny

Bienvenue en l'année 2018 !

Oui, à chaque début de nouvelle année, chacun se demande ce qu'elle va nous réserver.

Pour cette année, je peux déjà vous révéler quelques événements qui sont au programme. En mai, il y aura un voyage en bus en Estrémadure. Nous visiterons un paysage d'Espagne complètement différent du notre. Nous expérimenterons une autre culture, histoire et gastronomie. En automne, lors de la croisière, la brise marine vous soufflera sur le visage et vous découvrirez, à terre, d'intéressantes excursions. Nos randonneurs ont fait leur première marche, dans les collines, en février et ont rendu hommage à la nature et à sa diversité. Naturellement d'autres activités vous seront proposées dans l'agenda. Nos propositions sont nombreuses et variées. Je me réjouis de vous rencontrer de temps à autre, lors de l'un de ces événements et d'en profiter avec vous.

Alors, en avant dans le printemps.

Votre Présidente, Erika Jenny

Impressum

Verleger: Club Suizo Costa Blanca, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell
Redaktions-Team: E. Jenny, HH Schoch, E. Frauchiger, M. Widmer, K. Westphal
Layout: Zita Fleith
Fotos: Clubfotograf Tony Widmer, Peter Güttinger
Druck: Comte Print, Denia, Tel. 96 643 04 68 • e-mail: cpdenia@yahoo.es
Inserate Karin Westphal, Tel. 96 579 34 43 • e-mail: zeitung@clubsuizo.info

Achtung: Für den Inhalt der, in unserer Revista veröffentlichten Anzeigen übernehmen wir keine Haftung! Sie können diese, wie auch frühere Ausgaben unserer Clubhefte jederzeit über die Homepage www.clubsuizo.info oder den QR-Code abrufen.



ecofilters Gutes Trinkwasser für Ihre Küche
Wasserfiltersystem fürs ganze Haus

Schweizer Qualitätsarbeit und Zuverlässigkeit -
seit mehr als 17 Jahren an der Costa Blanca

Mitgliederbewegung (bis Redaktionsschluss)

Anträge auf Mitgliedschaft / Demandes d'admissions

Schweitzer Madeleine
Eichenberger Erna
Kalbermatter Meinrad &
Karrer Claire
Högger Stephan &
Jöbstl Ruedin Renate
Hohler Erica
Di Girolamo Marta Bettina
Jimenez Pablo &
Jimenez-Rigolet Charlotte Olga
Schenk Brigitte

Verstorben / Décès

Ammann Max †
Wüthrich Otto †

Austritte/ Retraits

Mani Peter & Carol
Thüring Jacques
Romano Giuseppe
Koch Markus & Ursula
Speck Marianne
Wellauer Walter & Therese
Bürgenmeier Werner & Regina
Bridy-Vulliamy Madeleine
Graf Jaime & Maria-Teresa
Roth Kurt
Mateo Violetta
Trutmann Clement & Ros Marie-Jose
Viggria Christiane
Roger Ruedi &
Margrit Bardill Elisabeth
Engler Irma
Stockmar Gabriele

- | | | |
|-----------|-------------------|---|
| 28. Feb. | 12. ⁰⁰ | Monatstreffen , Rest. Viva Denia,
Plaza l'Oculista Buigues 8, Denia
Anmeldung erforderlich: Erika, Tel: 634 340 322 oder
e-mail: praesidentin@clubsuizo.info |
| 23. März | 11. ⁰⁰ | GV 2018 , Rest. Canor, Teulada |
| 28. März | 12.00 | Monatstreffen , Rest. Casa Pepe, Balcon al Mar, Javea
Anmeldung erforderlich: Erika, Tel: 634 340 322 oder
e-mail: praesidentin@clubsuizo.info |
| 18. April | | Tagesausflug nach Elche
Anmeldung erforderlich bis 15. März |
| 25. April | 12.00 | Monatstreffen , Rest. Tenere, Denia, Bingo/Lotto |



- | | | |
|----------|-----|--|
| 22 fév. | | Le repas des romands n'aura pas lieu |
| 13 mars | 13h | Saucisson vaudois & papet Costa Marco |
| 23 mars | 11h | Assemblée Générale 2018 , Canor Teulada |
| 29 mars | 13h | Repas des romands Costa Marco |
| 18 avril | | Sortie à Elche
inscription avant le 15 mars 2018 |
| 26 avril | 13h | Repas des romands Costa Marco |



EIN SPANISCH - SCHWEIZER TEAM
UNE ÉQUIPE HISPANO-SUISSE À VOTRE SERVICE

IHRE DEUTSCH SPRECHENDE ANWÄLTIN
VOTRE AVOCATE VOUS CONSEILLERA EN FRANÇAIS

ERBSCHAFTSANGELEGENHEITEN
TESTAMENTE
KAUFABWICKLUNGEN
STEUERERKLÄRUNGEN
ZIVIL-ARBEIT-STRAF-RECHT

HÉRITAGE TESTAMENT
TRANSACTION IMMOBILIÈRE
DROIT DU TRAVAIL
DROIT DE LA FAMILLE
DROIT FISCAL-CIVIL-PENAL

UND GENIESSEN SIE UNSEREN IMMOBILIENAGENTUR SERVICE
ET PROFITEN DES SERVICES DE NOTRE AGENCE IMMOBILIÈRE
WWW.INMO-NOSTRUM.COM

Mehr als 12 Jahre
Berufserfahrung

Carretera Dénia-Xàbia 38E, 03700 Dénia - Tel/Fax: (+34) 966 420 678
E-mail: esther-puigriera@icali.es - WWW.EPUIGABOGADOS.COM



HOSPITALCLINICA
BENIDORM



HCB wir sind für Sie da

**Persönliche Betreuung von den internationalen
medizinischen Fachkräften.
Verwaltungsangestellte und von dem
Dolmetscherteam auf Deutsch.**

HCB se rapproche de vous

**Equipe médicale, sanitaire, administrative et
interprètes internationales.**

Attention personnalisée en français et en allemand

HOSPITALCLINICA
BENIDORM

Avda. Alfonsc Puchades, 8
03501 Benidorm
hospitalclinicabenidorm.com
96 585 38 50

HCB SALUS ALBIR

Avenida del Albir, 7B
03581 El Albir
info.albir@clinicabenidorm.com
96 686 86 38

HCB ASISTEL MORAIRA

Ctra. Moraira-Benitachell, 22
03724 Moraira
info@clinicaaaliste.com
24 HS 96 649 50 06

HCB CALPE

Avda. Diputación, 49
03710 Calpe
calpe@clinicabenidorm.com
96 607 27 37

HCB JALÓN

Avda. Joanet Martíorell, 17B
03727 Jalón
vcampman@clinicabenidorm.com
96 648 09 24

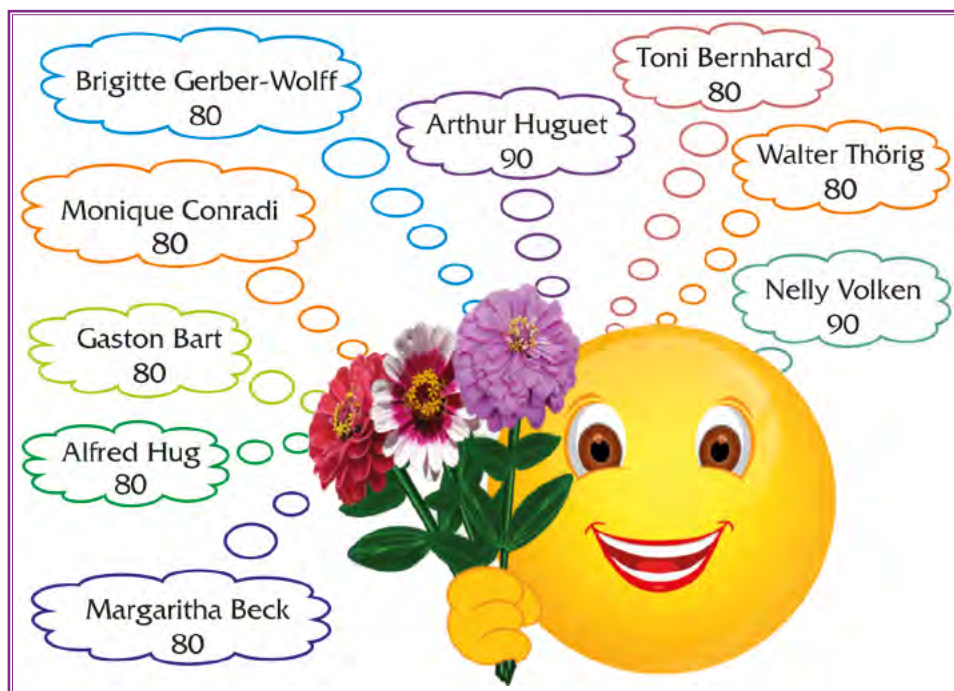
TELEPHONE AMBULANCES 900 380 088



www.clinicabenidorm.com

"Es ist dem Vorstand immer eine grosse Freude, zu speziellen Geburtstagen der Mitglieder gratulieren zu dürfen. So wünschen wir auf diesem Wege alles Gute, beste Gesundheit, viel Glück und Zufriedenheit!"

*Que ce nouvel anniversaire t'apporte du bonheur, de la santé et de la joie en quantité!
Puisse la vie t'être douce et combler ton coeur de tout ce qu'il désire....
Non seulement aujourd'hui, mais chaque jour de l'année...*



Sekretariat / secrétariat

Öffnungszeiten: Mittwoch / mercredi

heures d'ouverture: Samstag / samedi

Club Suizo, Calistros No. 6 • 03726 Benitachell / Alicante

Tel. 636 741 161 • e-mail: sekretariat@clubsuizo.info • www.clubsuizo.info

Club Suizo Costa Blanca

14.00 – 18.00 h

10.00 – 14.00 h



Bankverbindung / relation bancaire

BMN Banco Mare Nostrum SA, 03700 Dénia

IBAN: ES60 0487 0468 6920 0000 1359 , z.G. Club Suizo Costa Blanca

COMTEPRINT

Imprenta / Copistería

Copysshop und Druckerei
seit über 17 Jahren in Dénia

Ronda de Las Murallas 53 • 03700 Dénia
Tel. 96 643 04 68
cpdenia@yahoo.es

RESTAURANTE CHALET-Suizo.com

 Jávea/Xàbia

Ctra. Jesus Pobre 126 • 03730 Jávea / Xàbia
Tel. +34 965 796 813 • www.chalet-suizo.com • info@chalet-suizo.com
Öffnungszeiten: Mo - Sa 11.00 - 23.00 - Sonntag Ruhetag

LEHMANN

UMZÜGE + TRANSPORTE



Regelmässige Transporte



Wir helfen Ihnen bei der Planung Ihres Umzuges.

www.lehmann-umzuege.ch

info@lehmann-umzuege.ch

CH-9424 Rheineck

Tel +41 71 888 55 55

ES-03770 Vergel

Fax +41 71 888 55 56

DUFTERLEBNISSE BEIM WANDERN

Am Ortseingang von Vall d'Ebo versammelten sich am 22. November die Unermüdlichen, denn es war trotz Sonnenschein kalt, eiskalt! Edith und Ruth fuhren mit einem Teil der Wanderer per PKW bis zum Pass, wo ihre Tour begann.



Peter führte die längere Route, die im Tal begann. Auf und neben der Straße im Schatten am Rio d'Ebo war alles mit Raureif bedeckt. Nicht nur die Finger wurden kalt und wir schritten zügig aus, diese Eiswelt zu überwinden. Beim Überqueren des d'Ebo empfing uns die Sonne und ein aromatischer Duft. Das verblüffte zunächst, aber dann bemerkten wir die Ursache. Die gefrorenen Kräuter am Wege tauten auf und verströmten diesen Wohlgeruch. Es blühten und dufteten Rosmarin, Thymian, Thymbra, u.a. Bis zur Hälfte des Aufstiegs begleitete uns ihre Duftwolke. Am Felsenloch "Avenc Amble" kamen wir auf den Gebietswanderweg PR CV 58 und folgten ihm bis zum Refugio de la Figuereta. Nach gemütlicher Rast in der Wärme - hier oben war es warm! - setzten wir unsere Wanderung auf steinigem Pfaden durch z.T. dichten Zwerg-

Palmen-Wald fort. Erstaunlich, wie schnell sich die Natur nach dem verheerenden Brand im Mai 2015 erholt hat. Alles war wieder grün und die verkohlten Bäume waren abgeholzt. Nur manchmal spürte man leichten Brandgeruch, wenn auf dem Pfad Rußstellen betreten wurden.

Die andere Gruppe hatten wir manchmal im Blick und trafen sie nach Überquerung des Sattels am Tossal Gran. Beim Abstieg ins Vall d' Ebo kamen uns erneut Düfte entgegen. Die stammten jedoch von den vielen nicht verwerteten Bergäpfeln in den Plantagen am Wege. Schade, was daraus alles hätte werden können, z.B. getrocknete Apfelfringe, ...

Der letzte Duft, ein sehr wichtiger, entströmte der Küche des Restaurants, wo die wunderschöne Wanderung bei einem ausgiebigen Tapas Essen ihr Ende fand.

Dank den Organisatoren!

C. Nennemann



SAUCISSON VAUDOIS ET PAPET

Le 13 mars 2018 au Restaurant Costa Marco Benimarco, les romands vous proposent leur saucisson vaudois & papet ainsi que leur tombola.

Prix : Euros 15.00 pour les membres /
Euros 17.00 pour les non membres.

Boissons non comprises.

Ouverture de la caisse 12h30.

Réservation & Info: romands@club-suizo.info

Dernier délai: 05.03.2018



WAADTLÄNDER SAUCISSON

« LE GROUPE DES ROMANDS » des CSCB hat das Vergnügen, Sie zu unserem « SAUCISSON VAUDOIS » mit anschließender Tombola einzuladen.

Am 13. März 2018, im Restaurant Costa Marco Benimarco.

Pro Person : Mitglieder 15.00 € – Nicht Mitglieder 17.00 €

Getränke nicht inbegriffen. Kassen-Öffnung 12.30 Uhr

Reservation & Info: romands@clubsuizo.info, Anmeldeschluss: 05.03.2018



IHRE RECHTS- UND STEUERBERATER AN DER COSTA BLANCA

Wie sind da vor Ort, wo Sie uns brauchen.
Und sprechen Ihre Sprache - bei bewährt
exzellenter Qualität.



Lotta Hilgers
Rechtsanwältin &
Abogada



Fernando Lozano
Abogado &
Asesor Fiscal



Law | Tax

DENIA
T. +34 965 78 27 54
denia@schindhelm.com

VALENCIA
T. +34 963 28 77 93
valencia@schindhelm.com

es.schindhelm.com

Singgruppe Javea

Une fin d'après-midi très réussie ce dimanche 3 décembre, dans l'église de Moraira. Pendant plus d'une heure nous avons profité du Singgruppe Javea qui nous a émerveillé avec ses chants et ses histoires de Noël. Un spectacle de grande qualité que les participants ont apprécié. Pendant la pause nous avons eu droit à des biscuits et du thé au rhum pour nous réchauffer. Nous attendons avec impatience leur prochain spectacle.



Welch gute Idee den Sonntagabend den 3. Dezember mit einem Weihnachtskonzert in der Kirche von Moraira zu genießen. Während mehr als einer Stunde verzauberte uns die Singgruppe von Javea mit neuen Weihnachtsliedern unter der Leitung von Ruth Hablützel, sowie Weihnachtsgeschichten geschrieben von Pius Fleischer. In der Pause, es war doch etwas kühl in der Kirche, konnten wir uns mit einem heißen Tee mit Schuss aufwärmen und dazu gab es hausgemachtes Gebäck. Ein herzliches Dankeschön an den ganzen Chor.



Heiko Bier - Innendekorationen Ihr Raumausstatter in Jávea

Neue Gardinen und Vorhänge aus Meisterhand

Verdunkelungs- / Sonnenschutzrollos
Plissee und Jalousien

Anfertigung von Bezügen im eigenen Atelier



MODERNE UND ANSPRECHENDE STOFFMUSTER-KOLLEKTIONEN EINGETROFFEN.

Für unverbindliche Stoffvorlage und
Beratung kontaktieren Sie mich:
Tel. 662 145 800

interiorismo.eichmann@gmail.com
<http://heikobier.wix.com/heikobier>



„Für Schweizer - vo Schweizer“



Seit über 10 Jahren für Schweizer von Schweizern geführtes Servicecenter (**Gestoría & Asesoría**) in Denia für **Vermögens-, Steuer-, Erbschaftsfragen, Testamente, N.I.E., Residencias, Gründung von Gesellschaften, Autoimporte, Behördenservice, Begutachtung von Verträgen, Vertretungen, Immobilien u.v.m.**

Wir sprechen **Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch**. Ihre persönlichen Anliegen werden von uns in gewohnter **Schweizer Manier, Qualität und Zuverlässigkeit** betreut. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.



Philipp A. Novak, CEO & Kanzleinhaber

C/ Marqués de Campo 46 - 2º - 1 • 03700 Denia
Tel. 0034/96 643 54 17 / Fax 0034/96 643 54 18 • E-Mail: info@novaswiss.es

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 13.30 Uhr / Termin nach Vereinbarung

SAUCISSON VAUDOIS / WAADTLÄNDER-SAUCISSON

L'initiative de Marcelle, devenue traditionnelle, a eu lieu mardi au Restaurant Costa Marco et a remporté comme chaque année depuis sa création un immense succès. Une belle salade avec champignons et lardons comme entrée et le papet de poireaux accompagné du saucisson vaudois comme plat principal. En dessert glace ou gâteau aux pommes maison. Tout cela délicieusement préparé par Lilly et son équipe.

La tombola a fait un carton. Ayant vu les magnifiques lots qui attendaient les gagnants, (plus de 45) chacun s'est précipité pour acheter un maximum de numéros, espérant avoir choisi les bons ! Marcelle et Hansheiri ont tiré les numéros et Hélène et Teresa se sont chargées de distribuer les lots. Les 76 participants sont repartis avec le sourire et les bras bien chargés, le tout prouvé par les photos de Tony.

Merci à tous ceux qui ont œuvré à la réussite de cette belle journée. « On en redemande ! »

Helene Huguet

Unser traditionelles Waadtländerfest, organisiert durch Marcelle, war auch dieses Jahr ein voller Erfolg. Das Restaurant Costa Marco war bis auf den letzten Platz voll besetzt. Zum Auftakt gab es einen frischen Herbst-Salat mit feingeröstetem Speck und Champignons. Dann freuten sich alle auf die köstliche Waadtländerwurst mit feinem Lauchgemüse. Zum Dessert konnte man zwischen Vanilleeis mit Schokoladensoße oder hausgemachtem Apfelkuchen auswählen. Ein spezielles Lob an dieser Stelle an die Küche von Lilly sowie für die aufmerksame und nette Bedienung.

Wie jedes Jahr gab es auch diesmal eine tolle Tombola mit über 45 Preisen. Die Losnummern waren schnell verkauft, die Stimmung steigt, es wird lauter, keiner wollte „seine Nummer“ verpassen. Jeder Preis, welcher von Marcelle und Hansheiri gezogen wurde, und anschließend durch die beiden Glücks-Feen Hélène und Theresa verteilt wurden, war ein toller ein Erfolg. Die strahlenden, verzückten Augen auf „Tony's“-Fotos sind der beste Beweis. Es war schon bald 17.00 als die letzten der 76 Gästen, teils mit voll beladenen Armen den Heimweg antraten. Ein spezieller Dank an alle, die zum guten Gelingen dieses Anlasses mithalfen.



REISE COSTA TROPICAL 20.-24. NOVEMBER 17

Am ersten Tag besuchten wir ein Museum und die Höhlen-Wohnung "La Inmaculada" in Purullena. Hier wohnt der Besitzer Paco mit seiner Frau und 2 Kindern im Erdgeschoss. Anschließend Weiterfahrt bis zum 4* Hotel Bahia Tropical das direkt am Strand vom Torre Vija in Almuñecar liegt. Am 2ten Tag machten wir einen Ausflug nach Malaga, in die Hauptstadt der Provinz. Mit einer offiziellen Stadtführerin ging es hoch zum Gibralfaro, der früher ein Militär Stützpunkt war. Heute gibt es hier eine wunderschöne Parkanlage mit Museum und einem einmaligem Blick auf die Stadt Malaga. Während der eine Teil der Gruppe das Picasso Museum besuchte, hatten die anderen mehr Interesse für gastronomische Spezialitäten in der berühmten Taberna "El Pimpi". Die Tropfstein Höhlen in Nerja besuchten wir am dritten Tag. Danach fuhren wir zurück in die Stadt Nerja. Ein weiteres Highlight dieser Reise erlebten wir am vierten Tag, mit dem Besuch einer tropischen Plantage „San Ramon“. Vorher besichtigten wir noch den römischen Aquädukt. Auf der Finca San Ramon hat uns die Eigentümerin in allen Details die guten Eigenschaften der tropischen Früchte erklärt was wir bei der anschließenden Früchte-Degustation auch selbst genießen konnten. Nach dem Mittagessen fuhren wir noch zu einer Kooperative und ein Olivenöl Museum in Velez de Benadaulla. Viel zu schnell ging unsere Reise zu Ende und wir fuhren wieder nach Hause.



VOYAGE À LA COSTA TROPICALE

Le premier jour, nous avons visité un musée et une grotte troglodytique La Inmaculada à Purullena. Là vit le propriétaire Paco avec sa femme et ses 2 enfants au rez-de-chaussée. Nous avons ensuite continué jusqu'à l'hôtel 4 *, Bahia Tropical, situé directement sur la plage de Torre Vija à Almuñecar. Le deuxième jour, nous avons fait une excursion à Malaga, capitale de la province. Avec une guide officielle, nous sommes montés au Gibralfaro, autrefois une base militaire. Aujourd'hui, il y a un beau parc avec un musée et une vue unique sur la ville de Malaga. Alors qu'une partie du groupe visitait le musée Picasso, d'autres avaient plus d'intérêt pour les spécialités gastronomiques dans la célèbre taverne « El Pimpi ». Le troisième jour, nous avons visité les grottes stalactites de Nejra. Puis nous sommes allés dans la ville elle-même. Nous avons vécu un autre point fort de ce voyage le quatrième






jour avec une visite à la plantation tropicale San Ramon. Avant d'y parvenir, nous avons fait un arrêt à l'aqueduc romain. A la Finca San Ramon, la propriétaire nous a expliqué dans tous les détails les qualités des fruits tropicaux que nous avons pu déguster. Après le déjeuner, nous avons visité une coopérative et un musée d'huile d'olive à Velez de Benadaulla. Trop vite notre voyage a pris fin et nous avons pris le chemin du retour.





OP BROKER

IHR DEUTSCHSPRACHIGER VERSICHERUNGSMAKLER

-  Krankenversicherung
-  Rechtsschutzversicherung
-  Kfz-Versicherung
-  Reiseversicherung
-  Gebäude und Hausrat

**Policen auf deutsch
Eigener Schadenservice
Deutschsprachige Team
Top-kunden-Zufriedenheit**

**OP BROKER steht auf Ihrer Seite.
SICHER IST SICHER !**

 **Nous vous aiderons avec plaisir à trouver une
couverture appropriée également en français**

Wir vertreten die besten Versicherungsgesellschaften !



C/ Mariano Benlliure 8 bj - Ondara

Tif 966 476 096 - Whatsapp 615 838 341

www.opbroker.es - deutsch@opbroker.es

MONATSTREFF RESTAURANT LA BAMBULA

Am Mittwoch 29. November trafen wir uns am Arenal in Javea im Restaurant La BAMBULA.

Das Wetter war dermassen „gruselig“, noch nie habe ich den Arenal-Strand so verlassen gesehen. Trotzdem fanden 26 Mitglieder den Weg ins La BAMBULA. Der hintere Teil des Restaurantes war für uns reserviert. Die Firma OP Brokers, früher Olivers Versicherungen Ondara, ist einigen unserer Mitglieder bekannt und wie wir hören konnten sind sie mit der Dienstleistung zufrieden. Juan Gabriel orientierte uns, in Deutsch, über ihr breites Angebot, und über Neuerungen im Versicherungswesen in Spanien, assistiert von den beiden Damen Tina Bartilucci und Ana Maria Villanueva. Auch erinnerte er uns, ab und zu alte Versicherungen zu kontrollieren und deren Gültigkeit zu prüfen. Fragen von Mitgliedern, bezüglich Versicherungen und Krankenversicherungen wurden sehr kompetent beantwortet.

Zum Schluss wünschte er allen Anwesenden feliz navidad und einen guten Start ins neue Jahr und erwähnte noch, dass für jeden eine Flasche Cava zum Mitnehmen bereit steht.

Das anschliessende Essen konnte jeder individuell bestellen. Serviert wurden alle gleichzeitig, Hut ab vor der Küche..... und wie ich vernommen habe hat es allen geschmeckt.

Dies war der letzte Monatstreff im Jahre 2017..... nächster Monatstreff am 31. Januar 2018.

Jero



Benimo-Villas

Immobilien - Agence Immobilière



Verkaufen Sie Ihre Liegenschaft?

VERTRAUEN Sie auf **Schweizer Qualität**
Wir verkaufen seit über 20 Jahre Objekte
an der Costa Blanca.

Vous vendez votre propriété?

Faites CONFIANCE à la **qualité suisse**
Nous vendons des propriétés à la Costa
Blanca depuis plus de 20 ans.

Wir sprechen Ihre Sprache / Nous parlons votre langue

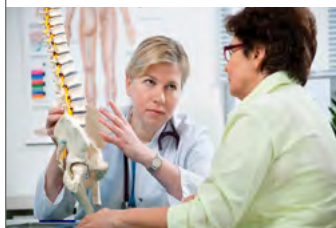
Avda. de la Marina 44
03720 Benissa

Tel. +34 965 74 78 74



+34 667 449 421

www.benimo-villas.com



Neurochirurgischer **Wirbelsäulenfacharzt**
jetzt in **IMED Teulada**

Wir bieten Ihnen das gesamte Behandlungsspektrum mit den modernsten Behandlungsstrategien und Operationstechniken an.

Dr. Juan Sales Llopis international
anerkannter Neurochirurg mit
langjähriger Erfahrung auf dem Gebiet
der Wirbelsäulenchirurgie.

□ **1986- 1994** Assistenzarzt für
Neurochirurgie in Deutschland.



IMED Teulada Poliklinik

Camí Calvari nº 2 03725 Teulada (Alicante) (GPS: 38.7263127,0.1082593)

Tel: 902 17 87 87 • 96 681 74 04 - Fax: 966266967

email: teulada@imedhospitales.com

- www.imedteulada.com -

JASSFREUNDE CALPE FÊTE DE LA ST-NICOLAS

Nous avons chaque année tellement de plaisir à nous retrouver pour la traditionnelle fête de la St-Nicolas, préparée avec soin par Marie-Luise et ses fidèles compagnons de jass, que nous ne la manquerions sous aucun prétexte.

Une fois de plus, le restaurant est magnifiquement décoré dans l'ambiance de Noël et les tables attirent le regard, car bien sûr St-Nicolas y a déposé des friandises. C'est donc dans une salle pleine que nous avons dégusté l'excellente fondue chinoise, richement servie, suivie d'un Apfelstrudel délicieusement tiède, accompagné de glace vanille et de crème chantilly.

L'ambiance était au beau fixe et les conversations y sont allées bon train..

Rendez-vous est pris pour l'année prochaine, n'est-ce pas Marie-Luise ?

Hélène Huguet



JASSFREUNDE CALPE CHLAUS-FEIER

Traditionsgemäß hat Marie-Luise auch dieses Jahr ein schönes Nikolausfest zusammen mit ihren Helfern der Jass-Freunde vorbereitet, das natürlich keiner verpassen wollte.

Das Lokal war wunderschön weihnachtlich dekoriert, auf jedem Tisch gab es viele süße St-Niklaus-Leckereien. Das Restaurant war bis zum letzten Platz besetzt, und alle waren vom reichhaltigen Fondue Chinoise hell begeistert, zum Nachtisch gab es einen ofenfrischen Apfelstrudel mit Vanilleeis und Schlagsahne. Es war so ein richtig gemütliches Zusammensein. Nur zu schnell verging der Nachmittag, und wir freuen uns schon auf das nächste Jahr. Ein spezieller Dank an alle Beteiligten und vor allem an Marie-Luise.

Übersetzung von Tony Widmer

Wir beraten alle Mandanten gleich:
individuell

*Rechtsanwalt Niels
Becker ist der einzige
deutsche
Fachanwalt für
Erbrecht
an der Costa Blanca.*



Individuelle Beratung ist bei Ihren Rechtssachen in Spanien besonders wichtig. Seit 18 Jahren betreuen wir unsere Mandanten an der Costa Blanca und in Deutschland. Vermeiden Sie teure Fehler und kommen Sie lieber gleich zu uns. Vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin!

BECKER

RECHTSANWÄLTE
ABOGADOS

Denia 966430344
Krefeld 02151-6573610

Palma 966430344
info@ra-becker.de

Machen Sie unseren Versicherungs-Check

„Vergleichen Sie jetzt die Preise für Ihre Haus-, Kranken- und Kfz-Versicherung“



Thomas Göring



Gebäude-/Hausratversicherung
ab 98 €



Autoversicherung
ab 149 €



Krankenversicherung
ab 42€/mtl.

www.goring-online.com

GÖRING

VERSICHERUNGSMAKLER

ALFAZ DEL PI Centro Comercial Arabi Plaza 14 • Tel.: 96 588 92 71
CALPE Avenida Europa 5 • Tel.: 96 583 28 09
JÁVEA El Arenal, Edif. Javea Park • Tel.: 96 646 05 70

Ihre Vorteile:

- » Policen auf deutsch
- » Deutschsprachige Team
- » Eigene Schadensabteilung
- » Unabhängiger Versicherungs-
makler seit 30 Jahren in Spanien

mehr als
15.000
zufriedene
Versicherungsnehmer



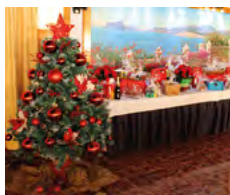
WEIHNACHTSFEIER DES CSCB

Auch dieses Jahr hat der CSCB die Weihnachtsfeier im Restaurant Canor in Teulada gefeiert. Den Aperitif bekamen wir im Saal serviert, da es draussen doch etwas zu kalt war. Die Calper-Damen waren wieder fleissig und hatten einen schönen Weihnachtsmarkt aufgestellt. Nebst den Bretzeli, Birnbrot, Lackerli, «Mohrenköpfe», Weihnachtsguetzli gab es auch Bio-Orangen und Mandarinen ja sogar Landjäger. Und es wurde herzlich gekauft. Die Präsidentin Erika Jenny begrussste die Anwesenden. Unsere Ehrenprasidentin Helene Huguet durfte Marie-Louise Blattmann, unserem Ehrenmitglied, zum Geburtstag gratulieren. Susanna Jetzer, die Organisatorin, gab noch einige Informationen zum Ablauf des Anlasses durch. Dann durften wir den Hauptgang geniessen. Vor dem Dessert wurde die erste Strophe von Stille Nacht.. gesungen, natürlich ebenfalls noch auf Französisch. Die schön aufgebauten Preise der Tombola lockten zum Kaufen der Losli, die auch bald ausverkauft waren. Vivienne wirkte als Glücksfee und die Mitglieder durften ihre Preise selbst auslesen. Nach dem Dessert machten sich die einen auf den Heimweg und andere sassen noch gemütlich beisammen.



FÊTE DE NOËL DU CSCB

Cette année le CSCB a, à nouveau, fêté Noël au Restaurant Canor à Teulada. Comme il faisait trop frais à l'extérieur, l'apéro a été servi en salle. Les dames de Calpe, comme chaque année, avaient été efficaces et installé un joli marché de Noël. A côté des bretzel, du pain aux poires, des gâteaux, des têtes de nègre, il y avait aussi des oranges bio et des mandarines et même des saucisses séchées aussi appelées „gendarmes“. Les produits furent achetés avec beaucoup de plaisir. La présidente, Erika Jenny, a salué les participants et a souhaité un bon anniversaire à Marie-Louise Blattmann, membre d'honneur. Susanna Jetzer, organisatrice, a donné des explications sur le suivi de l'événement. Nous avons ensuite profité du repas. Avant le dessert, une strophe de Douce Nuit fut chantée, également en français. Les nombreux lots attiraient les acheteurs et les tickets étaient rapidement vendus. Vivienne jouait la bonne fée et les membres pouvaient choisir leurs lots. Après le dessert, certains prenaient le chemin du retour, et d'autres restaient confortablement ensemble.



D.A. **S**electa



Selektierte Weine (DOC) aus Spanien, Frankreich und Italien
Gratis Hauslieferung an der Costa Blanca.



Wir verfügen über eine grosse Auswahl an Weinsorten zu günstigen Preisen und bieten interessante Angebote für spezielle Weine passend zu jeder Jahreszeit.


- Muster-Lieferung ist möglich
- Organisation von Wein-Degustationen

Kontaktieren Sie uns (d/f/e/sp)
e-mail: **jramon@daselecta.com**
oder für Auskünfte in spanisch/
englisch: **Mobil 630 887 149**

Bestellungen aus EU-Ländern, inkl. Schweiz, via Online-Shop möglich
www.daselecta.com

MEDIFIT

Therapie- und Rehabilitationsklinik

- 
- Physiotherapie
 - Osteopathie
 - Chiropraktik
 - Manuelle Therapie
 - Lymphdrainage
 - Medizinische Fußpflege
 - Massagen
 - Diätetik
 - Akupunktur
 - Orthopädische Rehabilitation
 - Kardio-Rehabilitation
 - Neurologische Rehabilitation
 - Sport-Rehabilitation
 - Rheuma-Rehabilitation
 - Wirbelsäulenklinik
 - Physio-/Senior-/Cardio-Fitness

Hausbesuche

Verkauf von orthopädischen Produkten



MEDIFIT REHA Therapie-, Sport- und Rehabilitationsklinik

Carretera Moraira-Benitachell 22 • MORAIRA

Tel. 96 649 54 48 – Fax 96 649 52 04 • www.medifitreha.com • info@medifitreha.com

CSCB WANDERUNG IN ORBA

Wir gehen Wandern! Für jemanden der grade zurück aus der Schweiz kommt ein schöner Gedanke, für all die zurückgebliebenen unvorstellbar: Wandern im Dezember! Nun, wir trafen uns um 10:30 auf dem Parkplatz der Pizzeria Piscina in Orba (da kommt schon Vorfreude auf eine feine Pizza nach der Wanderung auf). Die meisten Teilnehmer sehen sich nicht oft, also wird zuerst palavert über Dies und Das und über Gott und das Wetter. Der Himmel war blau mit ein paar Wolken und etwas Wind. Wanderwetter! Ich packe noch vorsichtshalber meine Windjacke in den Rucksack - man weiss ja nie! Dann gings aber los! Der Wanderführer Juan erklärte dass die Runde etwa drei Stunden dauern würde und dass man unterwegs eine Abkürzung nehmen könne. Der zu bewältigende Höhenunterschied sei rund 200m. So starten wir.

Wir kommen an Orangenplantagen vorbei. Einige, so auch ich, wollen wissen wie die schmecken: Ganz gut, vielleicht noch nicht ausgereift. Es wäre schade wenn diese Orangen nicht verwertet werden könnten. Wir befinden uns auf einem Blumenpfad. Christina Nenemann nennt dies die "Blumenwanderung". Nur ist jetzt im Dezember nicht viel zu sehen. Jedoch am Wegrand gibt es einige Informationstafeln über die diversen Blumen die hier vorkommen: Viele sind Orchideen. Zu diesem Thema kann uns Peter Härtsch einiges erklären. Man lernt auch was beim Wandern! Irgendwo unterwegs in einem trockenen Flussbett machen wir einen Picknick- und Foto-Halt.



CSCB WANDERUNG IN ORBA

Weiter gehts! Unterwegs entdecken wir die kleinsten je gesehenen Oliven: Kleiner als Waldheidelbeeren. Ob davon auch Öl gepresst werden kann? Gegen Ende der Wanderung finden wir dann noch lange Hecken der orange-farbigen Blumen. Alle sind begeistert, also doch eine Blumenwanderung. Dann ist es endlich soweit: Wir



kehren ein. Ich bestelle eine Pizza, wie die meisten meiner Wanderfreunde auch. Mit einem Glas Wein und interessanten Gesprächen endet dieser abwechslungsreiche Tag.

übrigens...die Windjacke blieb im Rucksack.

*Text: Yvonne Sifrig
Peter Güttinger*



RESTAURANTE TENERE

Direkt am Strand von Denia (Km3)
Ctra. Las Marinas Km.3 - Urb. Las Brisas 154

Täglich geöffnet ab 10.30 Uhr

Tel. 96 643 54 73

www.restaurantetenere.es • restaurantetenere@yahoo.es



Tagesgericht

Vorspeise nach Wahl
Hauptgericht nach Wahl
Dessert vom Haus
Kaffee
1 Getränk
Wein, Bier oder Wasser

14.95

Plat du jour

Entrée au choix
plat principal au choix
Dessert fait maison
Café
1 boisson
Vin, bière ou eau



Leber mit Zwiebeln, Speck und Apfelmus
Foie aux oignons, bacon et compote de pommes

8.95

Gerne bedienen wir Sie auch an Ihren Spezial-Anlässen

AM STRAND EL PORTET, MORAIRA

Wiederum haben wir das neue Jahr in Moraira, am Strande El Portet begrüßt bei prächtigem Wetter und angenehmen Badetemperaturen von 18 Grad. Dieses Mal haben sich einige mehr ins Meer gewagt. Die Bilder sprechen für sich.



LA PLAGE DU PORTET À MORAIRA

A nouveau nous avons salué la nouvelle année à la plage du Portet avec un temps superbe et une température de l'eau agréable, à 18 degrés. Cette fois, ils furent plus nombreux à s'aventurer dans l'eau. Les images parlent d'elles-mêmes.



REPAS DES ROMANDS DU 25 JANVIER 2018

C'est avec peu de soleil et un petit vent frais que 32 personnes se sont retrouvées à Costa Marco, Benimarco, pour le 1er repas des romands de 2018. Même les plus courageux n'ont pas osé prendre l'apéro en terrasse. Nous nous sommes tous retrouvés à l'intérieur pour le verre de l'amitié et le repas. Nous avons accueilli avec plaisir deux nouveaux membres, Victor et Helena. La bonne humeur était au rendez-vous et chacun s'est réjoui pour les prochaines retrouvailles.



MONATSTREFF JANUAR 2018

Am 31. Januar, dem letzten Mittwoch des Monats, trafen sich bei schönem aber kühlem Wetter 35 Mitglieder des Club Suizo Costa Blanca bei Häse im Restaurant CHALET SUIZO zum monatlichen Treffen in der gemütlichen und geheizen, sogenannten Fondue-Stube. Es war wunderschön aufgetischt. Ab 1200 Uhr strömten nach und nach die Besucher herein.

Nach dem Begrüssungsritual mit Händeschütteln und Küsschen verteilen, war es Zeit für einen Apéro. Rolf Jenny als Organisator begrüßte die Anwesenden und gab dann das Wort weiter an die Präsidentin. Diese machte auf die derzeitigen Schwierigkeiten im Postversand aufmerksam, da die spanische Post (Correo) das Adressier-System den europäischen Normen angepasst habe. Sollte jemand feststellen, dass ihm keine Post zugestellt wird, muss er sich bei seiner Poststelle erkundigen woran es liegt; ob an der Adressierung oder der Beschriftung seines Briefkastens.



Bald schon stieg die Geräuschkulisse, denn alle hatten etwas zu berichten und zu erzählen. Während weiter diskutiert wurde, hat das Service-Personal erst eine köstliche Gemüseschaum-Suppe, dann einen farbenfrohen Salat und schliesslich noch ein exzellentes kaltes Plättchen aufgetragen. Als Hauptgang standen drei Varianten auf der Speisekarte: Menü 1

mit Kalbs-Hackbraten an einer Rioja-Sauce mit Kartoffelstock und Gemüse; als Menü 2 Schweinesteak «Walliser-Art» (mit Tomaten und Raclettekäse überbacken), sowie Pommes und Gemüse und als Menü 3 ein Kalbsgeschnetzeltes «Zürcher-Art» mit Butterrösti und Gemüse. Abgerundet wurde das ganze durch ein delikates Eis-Dessert mit Früchten.

So verging die Zeit im Fluge und nachdem man sich noch mit diesem und jenem Unterhalten hatte, verliess die Gesellschaft nach und nach wohl gesättigt das Lokal und freute sich schon wieder auf den nächsten Anlass.

Text: HHS

Wir suchen eine neue Leitung für unsere monatlichen Treffen. Interessierte Mitglieder melden sich bitte bei der Präsidentin: Erika Jenny, Tel: 634 340 322 oder per mail: praesidentin@clubsuizo.info

GALERIA PAZYRYK

GROSSE AUSWAHL
AN ECHTEN
HANDGEKNÜPFTEN
ORIENTTEPPICHEN



UNSER SERVICE FÜR SIE:

- * Fachmännische Beratung
- * Präsentation bei Ihnen vor Ort
- * Lieferung & Abholung frei Haus
- * Reinigung & Instandsetzung
- * Inzahlungnahme alter Teppiche
- * Europaweites Tauschrecht



Reinigung
ab
9,99€
pro m²

Avenida de Valencia N° 40 ,
03700 Denia (am Kreisel bei der Repsol Tankstelle)
Tel: 96 578 0426 - 660 394 917

Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10⁰⁰-19⁰⁰
Samstag 10⁰⁰-14⁰⁰

VERNISSAGE VON ROMY KÖSTER

Seit Jahren bewundern wir die Künstler-Karriere von Romy Köster. Übrigens auch ein langjähriges Mitglied des CSCB. Mit großem Interesse folgten wir der Einladung zur exklusiven Vernissage im Restaurant Pedramala in Benissa wo sie ihre neuesten Werke „AMAZONEN“ ausgestellt hat. Die Begrüssung und Laudatio wurde von Natascha L. Michnow gehalten. Zudem zeigte die Künstlerin noch einige Werke aus der erfolgreichen Serie: Vintage-Retro-Stil nostalgisch Gedanken inspiriert aus der Guten alten Zeit



Weitere Informationen finden Sie unter www.romy-köster.com

VERNISSAGE DE ROMY KÖSTER

Au fil du temps nous avons suivi avec intérêt la carrière de Romy Köster, membre depuis de longues années du Club Suizo Costa Blanca. C'est avec plaisir que nous avons assisté à son dernier vernissage au restaurant Pedramala à Benissa où elle exposait ses œuvres sous la dénomination « Amazones ». Un plaisir pour les yeux et une belle réussite pour cette artiste de talent. Natascha L. Michnow a souhaité la bienvenue à l'artiste et a fait son éloge. L'artiste a également présenté des œuvres de sa série Style Vintage Retro.

Pour plus de détails, connectez vous sur son site www.romy-köster.com



Gruppenaktivitäten **Activités des groupes**

HUNDE-FREUNDE

Bruno & Alice Allemann, Moraira
Tel. 966 490 434 • e-mail: piccola44@gmx.ch
individuelle Spaziergänge + HP

WANDER-FREUNDE

Gruppenleiter vakant
Stv: Edith & Peter Härtsch
e-mail: peter.haertsch@bluewin.ch + HP

JASS-FREUNDE CALPE

Frau M. L. Blattmann, Calpe
Tel. 965 831 061, Donnerstag 12.30 Uhr,
Rest. „Casita Suiza“, Calpe

JASS-FREUNDE JAVEA

(befreundete Gruppe)

Edwin und Ruth Suter,
Anmeldung erforderlich an: Tel. 965 771 905
od. e-mail: edwin.suter07@gmail.com
Dienstag 13.00 bis 18.00 Uhr + HP

COMPUTER-FREUNDE

Michel Berger, Tel. 633 776 489
info@cb-service-denia.eu
jeden 2. und 4. Dienstag im Monat + HP

SINGGRUPPE JÁVEA

(befreundete Gruppe)

Ruth Hablützel und Pius Fleischer
Tel. 965 770 715 • 659 020 548
e-mail: ruth.habluetzel@gmx.net
Probe jeden Mittwoch 17.00 – 19.00 Uhr
bei Ruth und Pius, Jávea

ALLEINSTEHENDE

Rosmarie Gloor • Tel. 602 596 911
Treffs 1.+3. Mittwoch 19.00 Uhr, Moraira

SPANISCH KONVERSATION

Walter u. Annelise Wehrli, Denia
Tel. 966 425 806
e-mail: wehrliwa@bluewin.ch + HP

FOTO-FREUNDE

Peter Güttinger, Tel. 633 445 411
Treffen sporadisch + HP

Detaillierte Infos immer auf unserer Home Page:
www.clubsuizo.info
und den versendeten Newslettern.



J. IVARS VENGUT S.L.
Avda. Europa 2
03720 Benissa (Alicante)



Tel.: 965 730 598
 FAX: 965 730 344
info@citroen-benissa.com

Dr. med. Manuel Rodriguez

*Facharzt für Orthopädie und Orthopädische Chirurgie
 für die Universität Zürich*

Ex- Dozent und Leiter der Poliklinik sowie der Knie-und Hüftabteilung
 an der Orthopädischen Universitätsklinik Balgrist in Zürich
 Ex-Leitender Arzt für Orthopädie, Rehabilitation und Technisch Orthopädie
 an der Reha-Klinik der SUVA in Bellikon
 Konsiliarspezialist und Vertrauensarzt der SUVA für Spanien und Portugal

PRAXIS und BELEGARZT

Hospital IMED Levante
 C/ Dr. Ramón y Cajal, 7
 03503 Benidorm

SPRECHSTUNDE

IMED
 Camí Calvari, 2
 03725 Teulada

Tel.: 96 687 87 98

639 060 134

678 291 374

e-mail: marodriguezb@live.com
 (um telef. Voranmeldung wird gebeten)

CSCB NEUJAHRSAPERO

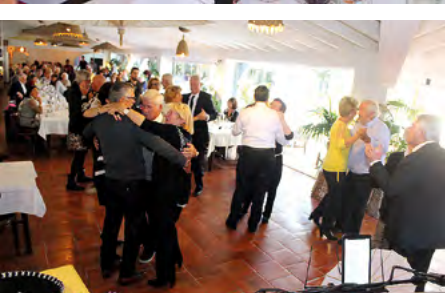
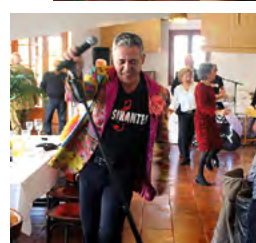
CSCB Mitglieder feierten den Beginn des neuen Jahres im Rest. Venta de Posa. Den Aperó konnten wir im schönen Patio einnehmen. Welch ein Genuss unter strahlendem Sonnenschein, im Januar, auf das neue Jahr anzustossen. Zum Essen aber, setzten wir uns ins Restaurant. Unsere Präsidentin Erika Jenny begrüßte die Anwesenden, zweisprachig, und wünschte allen ein gesundes und sorgenfreies 2018. Sie erwähnte noch die Schwierigkeiten mit der Postzustellung. Die spanische Post, Correos, hat neue Regelungen betreffend der Beschriftung der Briefe und der Briefkästen. Dies hat zur Folge, dass viele Mitglieder unsere Vereinspost nicht mehr erhalten. Wir bitten sie, sich bei ihrer Poststelle zu erkundigen, welches die korrekte Anschrift ist. Dann durften wir uns dem feinem Essen zuwenden. Die musikalische Unterhaltung von Joséle und Luis war der Hammer. Schon nach kurzer Zeit sangen wir miteinander die alten Schlager, kaum einer konnte noch ruhig auf den Stühlen sitzen. Selten haben so viele das Tanzbein geschwungen. So ist es eine Freude das neue Jahr zu beginnen.

Erika Jenny

APÉRO DU NOUVEL AN DU CSCB

Les membres du CSCB ont fêté le début de la nouvelle année au restaurant Venta de Posa. Nous avons pu prendre l'apéro dans le patio et avons trinqué à la nouvelle année, en janvier, sous un superbe soleil. Par contre, nous avons pris le repas à l'intérieur. Notre présidente, Erika Jenny, a salué les participants dans les deux langues et leur a souhaité une bonne santé et une année 2018 sans soucis. Elle a également mentionné les problèmes rencontrés pour la distribution du courrier. De nombreux membres ne reçoivent plus nos lettres. Elle nous a donc demandé de nous mettre en rapport avec nos bureaux de poste pour vérifier les adresses devant être utilisées. Ensuite nous avons profité d'un excellent repas. Josele et Luis nous ont proposé un divertissement musical de qualité. Très rapidement nous avons chanté ensemble les vieux succès et peu sont restés assis. Rarement nous n'avons vu au tant de gens sur la piste de danse. Ce fut un plaisir de commencer ainsi cette nouvelle année.





POSTZUSTELLUNG

Wie wir von einigen Mitgliedern erfahren haben, ist die Postzustellung in den letzten Monaten problematisch. Dies ist der Fall in den Gemeinden Javea, Teulada, Moraira und Benissa. Von Seiten der Post werden andere Anschriften verlangt oder andere Anschriften bei den Briefkästen. Dies sei, so die Correos, den Eu-Normen angepasst.

Haben Sie in der letzten Zeit keine Post von uns erhalten, kann es sein, dass unsere Sendung von der Post zurückbehalten wurde, weil entweder die Anschrift oder ihre Briefkastenbeschriftung nicht den neuen Normen entspricht. Erkundigen Sie sich bitte bei der Poststelle wie die korrekte Anschrift lauten soll und melden Sie dies unserem Sekretariat. Besten Dank für Ihre Mithilfe.



DISTRIBUTION DU COURRIER

Certains de nos membres nous ont informé que la distribution du courrier était problématique depuis quelques mois. C'est le cas pour les communes de Javea, Teulada, Moraira et Benissa. Afin de se conformer aux règlements de l'UE, la poste demande maintenant que le courrier et les boîtes aux lettres aient de nouvelles formulation d'adresses.

Si ces derniers temps, vous n'avez reçu aucun courrier du CSCB, il se peut que vos lettres soient gardées à la poste, votre adresse et boîte aux lettres ne correspondant pas aux nouvelles normes. Renseignez vous, s'il vous plaît, auprès de votre bureau de poste pour obtenir la formulation de l'adresse correcte et veuillez en informer le secrétariat. Avec nos remerciements pour votre aide.



SOL **ViDA.**

**BETREUTES
WOHNEN**



**HAUS-
NOTRUF**



**DIENSTE
ZUHAUSE**



**DIENSTE
IN SOLVIDA**



**ESSEN
ZUHAUSE**



Calle Blasco Ibañez 6 - 10
03778 Beniarbeig (Alicante)
info@solvida-care.com
www.solvida-care.com
Tel. (+34) 96 576 74 17
Tel. (+34) 608 848 671

CSCB - REISEN 2018

Liebe Reisefreunde

Wir hoffen Sie sind alle gut ins 2018 gerutscht. Hiermit möchten wir Ihnen noch unsere beste Wünsche schicken. Wir hoffen, dass ihr das neue Jahr in guter Gesundheit beginnen könntet. Es würde uns sehr freuen, wenn ihr noch an vielen Reisen teilnehmen könntet.

Gerne erinnern wir euch an unser Reise Programm.



1) Nicht vergessen vom 21. Mai bis 26. Mai 2018 findet unsere große Reise in die Extremadura statt. Verschiedene Leute haben sich schon angemeldet, wir bitten Sie nun, Ihre Anzahlung zu leisten.

2) Was gibt es noch in 2018?

Wir waren für euch unterwegs, und haben uns Elche angeschaut.

Es hat uns wirklich super gefallen. Deswegen möchten wir im April 2018 einen Tagesausflug mit Besuch im Palmeral in Elche organisieren und gemeinsam von den Spezialitäten essen.



3) 2. Semester 2018:

- Unsere Kreuzfahrt vom 27. September bis 4. Oktober 2018 im Mittelmeer.



Genauere Informationen werden wir euch noch zustellen
Für weitere Auskunft stehen wir euch gerne zur Verfügung
Mit freundlichen Grüßen
Ihre Reiseorganisation : Hélène & Rita : reisen@clubsuizo.info
Rita : 609 600 333 oder Hélène: 966 49 77 83

CSCB - VOYAGES 2018

Chers globe-trotters,

Nous espérons que vous avez passé un bon réveillon. Nous aimerions encore vous souhaiter nos meilleurs vœux pour 2018. Nous espérons que vous êtes entrés dans la Nouvelle Année en bonne santé et nous espérons vous voir voyager encore souvent avec vous.

Donc il est temps de vous rappeler notre programme de voyages :



1) Nous vous rappelons: du 21. Mai bis 26. Mai 2018 notre grand voyage en Extremadura. Plusieurs d'entre vous se sont déjà inscrits, nous les prions donc de bien vouloir verser l'acompte prévu.

2) Et quoi d'autre en 2018 :

Nous avons prospecté et visité Elche. Cela nous a enthousiasmés. Donc nous envisageons d'organiser une excursion à Elche, avec visite du « Palmeral », la palmeraie suivie d'un repas de spécialités régionales.



3) 2ème semestre 2018 :

Notre croisière du 27 septembre au 4 octobre en Méditerranée



Pour chaque proposition de voyage, des informations plus détaillées vous parviendront en temps voulu.

Nous restons à votre disposition pour tout complément d'information.

Avec nos amicales salutations

Votre team d'organisation : Hélène & Rita : reisen@clubsuizo.info

Rita : 609 600 333 ou Hélène: 966 49 77 83



reinventado / los seguros



Die Agentur Ihres Vertrauens

Alle Versicherungen auf Deutsch

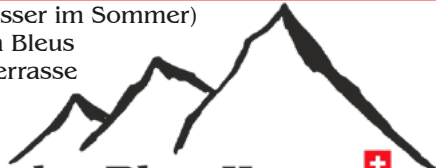
Benissa: C/Nou 7, bajo, Tel: 965 730 785 / 965 731 995
FAX: 965 731 980

Calpe: C/Goleta 9 Tel: 965 838 938 • FAX: 965 832 859

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. von 9-13.30 Uhr • 17-19.30 Uhr

cris@agencia.axa-seguros.es • www.ferrerrodriguezseguros.com

Mittagsmenues (Fr-So, ausser im Sommer)
viele verschiedene Cordon Bleus
Bar und grosse sonnige Terrasse



CordonBleu House 
Taberna Suiza

Tel. 634 332 456

www.taberna-suiza.es • info@taberna-suiza.es
Ctra. Moraira a Calpe 249, 03724 Moraira

Michael Heckler Ihr Sat- und TV-Spezialist Seit 25 Jahren an der Costa Blanca



- Satelliten- und terrestrischer Empfang
- Einzel- und Mehrfachanlagen
- Videoüberwachung
- Verkauf von Unterhaltungselektronik
- Verwendung deutscher Markenprodukte



TechniSat

KATHREIN
Antennen - Electronic

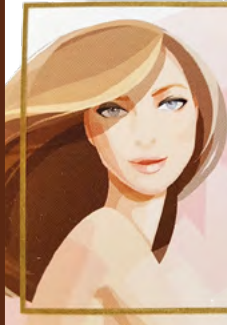
Zwischen Altea, Calpe, Teulada und Hinterland
670 350 270 / mheckler73@gmail.com

Rosa's Friseurstübchen

Ich bin wieder da!
SCHWEIZER FRISEURIN

GOLDWELL 

C/Magnolia 4C6 (Altamira 66F)
03720 BENISSA (La Fustera)
687 721 755



TAGESAUSFLUG NACH ELCHE 18. APRIL 2018

Elche ist eine sehr interessante Stadt, deshalb fahren wir schon recht früh am Morgen ab. Wer will kann sich im Bus noch etwas ausruhen.

Abfahrt :

- 7 h 15 – Industriezone Teulada – vor der Tankstelle Repsol
- 7 h 45 – Pedreguer N-332 Richtung Valencia, Tankstelle Shell

unterwegs machen wir einen kurzen Halt für die Kaffee-Pause.

In Elche werden wir von einem deutsch sprechenden Lokal-Reiseführer empfangen, der uns den ganzen Vormittag begleiten wird.

Wir haben eine Rundfahrt mit dem Touristenzug eingeplant, der uns die wichtigsten Sehenswürdigkeiten sowie die Straße zum Palmenhain zeigen wird. Der historische Palmenhain von Elche wurde von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt und ist der einzige Palmenwald in ganz Europa. Seine originelle Aufteilung führte zur Bildung von unzähligen Einzelgärten (horts), von denen heute noch fast hundert erhalten sind. Einer davon ist der so genannte „Huerto del Cura“ mit knapp 500 Palmen, darunter auch ein Exemplar einer echten botanischen Rarität: die Königspalme. Anschliessend besuchen wir das Museum "El Palmeral".



Dann Freizeit und Abfahrt gegen 14:00 Uhr für den "Campo de Elche" zu einem gemeinsamen Essen. Verschiedene Vorspeisen sowie das Hauptgericht "Arroz con conejo" Dessert (Wein oder Mineralwasser ist inbegriffen). * Sofern sie diese Hauspezialität nicht mögen, teilen Sie uns bitte bei der Buchung mit, alternativ gibt es auch Lamm oder Fisch.

Dann Freizeit und Abfahrt gegen 14:00 Uhr für den "Campo de Elche" zu einem gemeinsamen Essen. Verschiedene Vorspeisen sowie das Hauptgericht "Arroz con conejo" Dessert (Wein oder Mineralwasser ist inbegriffen). * Sofern sie diese Hauspezialität nicht mögen, teilen Sie uns bitte bei der Buchung mit, alternativ gibt es auch Lamm oder Fisch.

- Gegen 16h00 – 16h30 Abfahrt Richtung Costa Blanca.
- Preis für Klub-Mitglieder : 60 €, Nicht Mitglieder: 65 €.

Angesichts der großen Besucherzahl (April gilt schon als Hochsaison) bitten wir, sich noch vor dem 15. März 2018 anzumelden, entweder per Mail an reisen@club-suizo.info, oder direkt per Bank-Überweisung an:

BMN Banco Mare Nostrum SA, 03700 Denia

IBAN : ES60 0487 0468 6920 0000 1359, zu Gunsten des Club Suizo Costa Blanca, **mit dem Vermerk: Elche und ihr Name**. Bitte senden sie uns als Bestätigung eine Kopie ihrer Überweisung.

Für weitere Fragen stehen ihnen Héléne und Rita gerne zur Verfügung.

Telefon Héléne 96 649 77 83 oder 639 533 278 oder Telefon von Rita 609 600 333

Wir hoffen auf zahlreiche Entdeckungsfreudige. Ihre Reise-Team: Rita et Héléne.

Änderungen im Programm vorbehalten 15.02.2018

SORTIE À ELCHE LE 18 AVRIL 2018

Elche est une ville riche et intéressante, donc nous devons partir tôt. Vous pourrez continuer votre « nuit » en dormant dans le bus !

Départ :

- 7 h 15 – Zone industrielle Teulada – près de la station d'essence
- 7 h 45 _ Pedreguer N-332 direction Valencia, station Shell

Avant notre arrivée à Elche, nous ferons une pause café.

Une guide locale nous attendra à Elche et nous accompagnera toute la matinée (visite en langue allemande, nous traduirons en français).

Dans notre programme est prévu une visite en train touristique sur la route des palmiers et nous passerons à proximité des plus importants monuments de Elche.

Nous visiterons le jardin artistique national „Huerta del Cura“, déclaré bien culturel de l'humanité par l'Unesco. Une visite du musée « El Palmeral » nous permettra de découvrir l'origine et le développement de ce bien universel.



Puis temps libre et départ vers 14h00 pour le « Campo de Elche » pour un repas en commun. Diverses entrées et plat principal « Arroz con conejo » - riz au lapin *. Desert et bien sûr vin et eau inclus. *Si vous n'aimez pas le riz, veuillez le dire lors de la réservation, alternatives agneau ou poisson.

- Vers 16h00 – 16h30 retour vers la Costa Blanca.
- Prix par personne : 60 €, non membres 65 €.

Vu le nombre important de visiteurs à Elche en avril, c'est déjà considéré comme haute saison, c'est pourquoi nous vous prions de bien vouloir vous inscrire avec paiement avant le 15 mars 2018, soit par mail à reisen@clubsuizo.info, soit par virement à :

BMN Banco Mare Nostrum SA, 03700 Denia

IBAN : ES60 0487 0468 6920 0000 1359, en faveur du Club Suizo Costa Blanca, **remarque Elche et votre nom**. Et nous faire parvenir une preuve de votre paiement.

Hélène et Rita restent à votre entière disposition pour tout complément d'informations : Hélène tél. 96 649 77 83 ou 639 533 278 ou Rita – tél. 609 600 333

Nous avons eu beaucoup de plaisir à préparer cette excursion et nous espérons que vous serez de la partie. A bientôt !

Votre team d'organisation : Rita et Hélène

Sous réserve de modifications de programme 15.02.2018



Beitrittserklärung / Demande d' admission

**Der/die Unterzeichnete(n) wünschen dem
Club Suizo Costa Blanca als Mitglied beizutreten**
Je desire / nous desirons devenir membre(s) du Club Suizo Costa Blanca

Vorname/ Prénom
Geb. Datum / Date de naissance
Tel. Mobil
e-mail:
Resident / Résident ja / oui nein / non

Vorname / Prénom
Geb. Datum / Date de naissance
Tel. Mobil
e-mail:
Resident / Résidente ja / oui nein / non

Wohnort in Spanien / Adresse en Espagne
PLZ / Code Postal: Ort / Ville:
Postzustelladresse / Adresse postale

Informationen deutsch Informations en français

Beiträge / Cotisation:

Jahresbeitrag / Cotisation annuelle: Einzelperson / individuelle 29,00 €
Paar / Couple 50,00 €

Auslandversand / Envoi à l'étranger: jährlich / annuellement +10,00 €

Anmeldungen auch online möglich / Demande d'admission aussi par internet: www.clubsuizo.info

Bezahlung in Bar / Paiement en espèces

Bezahlung durch Lastschriftverfahren (LSV) Paiement par prélèvement automatique

IBAN:


Datum / Date

Unterschrift / Signature


Bitte senden an / veuillez envoyer à: Sekretariat Club Suizo Costa Blanca, Calistros n°6, 03726 Benitachell



Ptda. Barranquets C/ 29, 2B, Els Poblets


 (0034) 966 469 452

 info@schaichimmo.com

 www.spanienobjekte.com

Stella
INMO CONSULTING

Calle Diana, 24, Denia

 (0034) 966 435 238

 info@stella-consult.com

 www.stella-consult.com

Bauen - Renovieren - Verkaufen - Vermieten



Denia, Villa mit Gästewohnung, 4 SZ, 4 BZ, Heizung, Klima, 479.000 €



Denia, Villa, großes Grundstück, 5 SZ, 4 BZ, Heizung, Klima, 870.000 €



Denia, Bauprojekt, Meerblick, 5 SZ, 4 BZ, Pool, Klima, 1.385.000 €



Denia, Villa mit Meerblick, 3 SZ, 2 BZ, Heizung, 625.000 €

Hier könnte Ihr Objekt stehen

Wir suchen Objekte in Denia, Javea, Moraira, Oliva, Pego, Els Poblets, La Sella, Orba, Lliber, Benidoleig, etc.



Denia, Luxusvilla, Meersicht, 4 SZ, 4 BZ, Klima, Heizung, 1.490.000 €



La Xara Denia, Villa, 3 SZ, 2 BZ, Garage, Heizung, Klima, 395.000 €



Denia, Villa, Meersicht, 4 SZ, 3 BZ, Heizung, Klima, 475.000 €



Denia, Villa, 3 SZ, 3 BZ, Aufzug, Garten, ZH, Klima, 599.000 €